

Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:

<https://studservis.ru/gotovye-raboty/kursovaya-rabota/135086>

Тип работы: Курсовая работа

Предмет: Языкознание

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ 3

ГЛАВА 1. ПАРЕМИИ КАК ОБЪЕКТ ИЗУЧЕНИЯ В ЛИНГВИСТИКЕ 4

1.1 Изучение пословиц и поговорок в русской лингвистической науке 4

1.2 Особенности русской пословицы 11

1.3 Особенности русской поговорки 12

ГЛАВА 2. СРЕДСТВА СОЗДАНИЯ ПОРТРЕТА ЖЕНЩИНЫ В ЯЗЫКЕ ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРОВ 15

2.1 Образ женщины в русских поговорках и пословицах 15

2.2 Анализ концепта «женщина» на материале русских пословиц 16

ЗАКЛЮЧЕНИЕ 26

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ 27

ВВЕДЕНИЕ

Пословица - это грамматически законченное предложение, выражающее завершённую мысль и функционирующее в речи как единое целое. Пословицы являются устойчивыми выражениями, которые распространяются между людьми в устной форме и, выражая народную мудрость простыми словами, обобщают опыт создания человеческой цивилизации. Изучение пословицы, с одной стороны, позволяет понять традиционное представление страны изучаемого языка, с другой стороны помогает расширению нашего взгляда на культуру.

Известный русский писатель Н. В. Гоголь замечал, что «пословицы представляют собой результат длительных наблюдений народа, его коллективный опыт». И по мнению Ф. И. Буслаева, «пословицы необходимо рассматривать как художественные произведения родного слова, выражающие быт народа, его здравый смысл и нравственные интересы».

Пословицы и поговорки не только накапливают и хранят человеческий опыт, они ещё отражают также условия жизни народа, историю и географию.

В данной работе рассматриваются вопросы, связанные с пословицами и поговорками в паремиологическом пространстве, определяются и анализируются пословицы и поговорки. В ходе исследования выделяются общие признаки русских и пословиц, которые помогают выявить особенность двух передачи языкового портрета женщины

ГЛАВА 1. ПАРЕМИИ КАК ОБЪЕКТ ИЗУЧЕНИЯ В ЛИНГВИСТИКЕ

1.1 Изучение пословиц и поговорок в русской лингвистической науке

Одним из активно развивающихся в последнее время направлений в лингвистике является лингвокультурология. Основное направление в этой области — изучение концептов, их описание и классификация. «Концепты — это ментальные образования, которые представляют собой хранящиеся в памяти человека значимые осознаваемые типизируемые фрагменты опыта» [1, с. 8].

Концепт по-разному трактуется в когнитивной лингвистике и лингвокультурологии. Для когнитивистов концепт — это «оперативная содержательная единица памяти, ментального лексикона, концептуальной системы языка и мозга (lingua mentalis), всей картины, отраженной в человеческой психике» [2, с. 90]. С этой точки зрения далеко не все концепты получают языковую реализацию.

С позиции лингвокультурологии концепт — это «коллективные содержательные ментальные образования, фиксирующие своеобразие соответствующей культуры» [1, с. 29]. В данной работе будет рассматриваться

концепт с точки зрения лингвокультурологии.

Отличие концепта от понятия заключается в том, что концепт «включает, в отличие от понятия, не только описательно-классификационные, но и чувственно-волевые и образно-эмпирические характеристики. Концепты не только мыслятся, но и переживаются» [3, с. 43].

В составе концепта выделяют понятийную, образно-перцептивную и ценностную составляющие.

Понятийная сторона концепта — это его дефиниция, образная составляющая — это те представления и ассоциации, которые связаны у носителей языка с этим концептом, его релевантные признаки.

Ценностная сторона концепта заключается в важности его для представителей культуры, ценностный аспект является определяющим для выделения концепта. Из концептов складывается ценностная картина мира. «В этом сложном ментальном образовании выделяются наиболее существенные для данной культуры смыслы, ценностные доминанты, совокупность которых и образует определенный тип культуры, поддерживаемый и сохраняемый в языке» [4, с. 5].

«Фактуальный элемент лингвокультурного концепта хранится в сознании в вербальной форме, следовательно, может воспроизводиться в речи непосредственно. Образный элемент невербален и поддается лишь описанию» [5, с. 78].

Все концепты могут быть разделены на параметрические и непараметрические. К параметрическим концептам относят классифицирующие ментальные образования, такие как пространство, время, количество и качество; к непараметрическим — концепты, имеющие предметное содержание. В свою очередь, непараметрические концепты можно разделить на регулятивные и нерегулятивные.

Аксиологический компонент является основным содержанием регулятивных концептов, к нерегулятивным концептам относят «синкретичные ментальные образования разного характера» [6, с. 31].

Для понимания особенностей той или иной культуры наибольший интерес представляет выявление именно регулятивных концептов, так как они определяют ценностную ориентацию представителей культуры и объясняют их поведенческие доминанты.

Одним из способов репрезентации концептов являются ценностно маркированные высказывания и, прежде всего, пословицы и поговорки. В паремиях отражаются определенные нормы поведения, они эксплицируют опыт коллектива, кроме того, пословицы являются знаками «каких-то жизненных или мыслимых ситуаций» [7, с. 22].

В ценностной картине мира представителей русского социума феномен дружба занимает значительное место. Дружба как вид отношений между людьми включается в систему социальных ценностей и регулируется социальными нормами. Паремии могут предоставить богатый материал для изучения культурного своеобразия концепта дружба в русской лингвокультуре. Этнокультурная специфика данного концепта связана с иерархией ценностей русского социума.

Цель данного исследования состоит в описании основных лингвокультурологических особенностей концепта дружба в русской языковой картине мира на материале пословиц и поговорок русского языка.

Тематическая классификация «позволяет отвлечься от многих не-обязательных (чисто внешних) элементов изречения и обратить внимание на более существенное в нем» [там же, с. 1213].

Материалом послужили русские пословицы о дружбе (274 единицы), выделенные методом сплошной выборки из словарей и сборников русских пословиц: Даль В.И. «Толковый словарь живого великорусского языка»; В.М. Мокиенко «Большой словарь русских пословиц»; В.П. Жуков «Словарь русских пословиц и поговорок», В.И. Зимин «Словарь-тезаурус русских пословиц, поговорок и метких выражений». В ходе отбора внимание уделялось паремиям, содержащим в своем составе ключевые для данного концепта слова дружба, друг, отбирались и те пословицы и поговорки, в которых присутствует идея дружбы.

К паремиям русского языка относят пословицы, поговорки и пословично-поговорочные выражения.

Пословицы и поговорки структурно организованы, как предложения, они являются законченными высказываниями. Пословица всегда двупланова, она имеет прямой план содержания высказывания, складывающийся из значения образующих его слов, и индифферентный план содержания, который не соответствует значениям слов, его образующих, но может быть описан, истолкован. В отличие от пословицы поговорка однопланова, она передает прямой смысл содержания высказывания. Кроме того, в языке есть пословично-поговорочные выражения, стоящие на грани пословиц и поговорок.

В «Лингвистическом энциклопедическом словаре» термины «пословица» и «поговорка» имеют следующие значения: пословица – это «краткое, устойчивое в речевом обиходе, как правило, ритмически организованное изречение назидательного характера, в котором зафиксирован многовековой опыт народа; имеет форму законченного предложения (простого или сложного)» [3, с. 389]. Поговорка – это «краткое устойчивое выражение, преимущественно образное, не составляющее, в отличие от пословицы,

законченного высказывания» [3, с. 348]. Таким образом, отличие пословиц от поговорок выражается на синтаксическом и смысловом уровнях. Важным в определении этих терминов является законченность высказывания, которая указывает на наличие или отсутствие вывода, морали. То есть пословицу, по нашему мнению, можно разделить на тезис и вывод. Например, в пословице *век живи, век учись – дураком помрешь* актуализируется тезис о непрерывности обучения человека в продолжение всей жизни. Вывод указывает на то, что даже при постоянном обучении человек не сможет обладать всеми знаниями. Если мы рассмотрим поговорку *век живи, век учись*, которая намного чаще употребляется в устной речи, то очевидно изменение смысла идиомы.

При изучении пословиц особое внимание стоит уделить функциям пословиц. Так, В.П. Аникин отмечает, что в пословице заключена народная оценка жизни, наблюдения народного ума [2, с. 3]. Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров также указывают на авторитетность пословиц и поговорок [1, с. 98]. Еще одним важным свойством пословиц является стереотипность,

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Ефимова С.В. Основные способы перевода трансформированных пословиц и поговорок. // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2018. № 2 (2). 1997. – С. 1115.
2. Даль, В.И. Пословицы русского народа / В.И. Даль. М. : Гослитиздат, 1957. 1159 с.
3. Зацепина Е.В. Вербализация концепта «друг» в русских и немецких поговорках (на материале переводов немецких пьес эпохи романтизма): диссертация кандидата филологических наук. Тамбов, 2017.
4. Любимов Н.М. Перевод Искусство. М.: Советская Россия, 2018. 382с.
5. Паскова, Н.А. Женщина / Антология концептов // Н.А. Паскова. Волгоград: «Парадигма», 2018. Т. 2.
6. Пименова, М.В. Методология концептуальных исследований / Антология концептов // М.В. Пименова. Волгоград : «Парадигма», 2018. Т. 1.
7. Романова Е.А. Семантические группы эмотивной лексики с компонентом «сердце» во фразеосистеме русского языка // Лингвистические парадигмы и лингводидактика: Материалы XI Международной научно-практической конференции. – Иркутск: Издво БГУЭП, 2017. С. 391397.
8. Сафина З.М. Концептосфера цвета во фразеологических единицах (на материале русского языка) // Композиционная семантика: Материалы третьей Международной школы-семинара по когнитивной лингвистике. Тамбов: Изд-во ТГУ им. Г.Р. Державина, 2019 – Ч. 2. – С. 104 105.
9. Семененко Н.Н. Вербализация концептуальных смыслов паремическая вариантность // Язык. Человек. Культура: Материалы международной научно –практической конференции. Смоленск: СГПУ, 2018. Ч. 2. – С. 187193.
10. Стернин И.А., Попова З.Д. Общее языкознание. М.: Восток-Запад, 2018. –409 с.
11. Телия В.И. Первоочередные задачи и методологические проблемы исследования фразеологического состава языка // Фразеология в контексте культуры. М. Институт языкознания, 2019. – С. 1324.
12. Кубрякова Е.С. Роль человеческого фактора в языке: Язык и картина мира / Е.С. Кубрякова, В.И. Поставалова. - М.: Наука, 2018. - 416 с.
13. Кунин А.В. Курс фразеологии: учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз. - 2-е изд., перераб / А.В. Кунин. - М.: Высш. шк., Дубна: Изд. центр «Феникс», 2019 - 381 с.
14. Леонтович О.А. Русские и американцы: парадоксы межкультурного общения: монография / О.А. Леонтович. - М.: Гнозис, 2015. - 352 с.
15. Малишевская Д.Ч. Базовые концепты культуры в свете гендерного подхода (на примере оппозиции «Мужчина / Женщина») // Фразеология в контексте культуры. - М.: Языки русской культуры, 2019. - С. 180-184.
16. Маслова В.А. Лингвокультурология: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / В.А. Маслова. - М.: Издательский центр «Академия», 2017. - 208 с.
17. Мезенцева Е.С. Пословичный фонд языка как фрагмент языкового сознания этноса / Е.С. Мезенцева // Вестник КазНУ. Серия филологическая. - 2017. - №2. - С. 1-2.
18. Ожегов С.И. Словарь русского языка / С.И. Ожегов. - М.: ООО «Издательство Оникс». - 2017. - 1328 с.
19. Пермяков Г.Л. Основы структурной паремиологии/ Г.Л. Пермяков. - М.: Главная редакция литературы. - 2018. - 236 с.
20. Слышкин Г.Г. Лингвокультурные концепты и метаконцепты: монография / Г.Г. Слышкин. - Волгоград:

Перемена, 2017. - 340 с.

Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:

<https://studservis.ru/gotovye-raboty/kurovaya-rabota/135086>